



## গোপনীয়তা অনুশীলনের বিজ্ঞপ্তির সারসংক্ষেপ (Summary of Notice of Privacy Practices)

কার্যকর: এপ্রিল ১৩, ২০০৩

সংশোধিত: মার্চ ৫, ২০২৬

আমরা বুঝি যে আপনার স্বাস্থ্য তথ্য অত্যন্ত ব্যক্তিগত, এবং আমরা আপনার গোপনীয়তা রক্ষায় প্রতিশ্রুতিবদ্ধ। এই সারসংক্ষেপ বিজ্ঞপ্তিটি সহজে বোঝার জন্য সংক্ষিপ্ত করা হয়েছে। গোপনীয়তা অনুশীলনের সম্পূর্ণ বিজ্ঞপ্তিটি আমাদের ওয়েবসাইটে এবং আমাদের সেবা এলাকায়ও আপনার জন্য পাওয়া যাচ্ছে।

এই বিজ্ঞপ্তিতে বর্ণনা করা হয়েছে যে আপনার সম্পর্কে চিকিৎসা তথ্য কীভাবে ব্যবহার ও ভাগ করা হতে পারে এবং আপনি কীভাবে এই তথ্য প্রবেশাধিকার পেতে পারেন। অনুগ্রহ করে এটি মনোযোগ সহকারে পড়ুন।

পার্ট ২ মাদকাসক্তি ব্যাধি রেকর্ডের জন্য, এই বিজ্ঞপ্তিতে বর্ণনা করা হয়েছে:

- আপনার সম্পর্কে পার্ট ২ স্বাস্থ্য তথ্য কীভাবে ব্যবহার ও প্রকাশ করা হতে পারে
- আপনার স্বাস্থ্য তথ্যের বিষয়ে আপনার অধিকার
- আপনার স্বাস্থ্য তথ্যের গোপনীয়তা বা নিরাপত্তা লঙ্ঘন, অথবা আপনার তথ্য সংক্রান্ত আপনার অধিকার লঙ্ঘনের বিষয়ে কীভাবে অভিযোগ দায়ের করবেন

আপনার এই বিজ্ঞপ্তির একটি কপি (কাগজ বা ইলেকট্রনিক আকারে) পাওয়ার এবং কোনো প্রশ্ন থাকলে আমাদের গোপনীয়তা কর্মকর্তার সাথে 833-718-1043 নম্বরে বা [privacyofficer@trinity-health.org](mailto:privacyofficer@trinity-health.org)-এইখানে আলোচনা করার অধিকার রয়েছে।

### আপনার অধিকার

আপনার অধিকার রয়েছে:

- আপনার কাগজ বা ইলেকট্রনিক মেডিকেল রেকর্ডের একটি কপি পাওয়ার
- আপনার কাগজ বা ইলেকট্রনিক মেডিকেল রেকর্ড সংশোধন করার
- গোপনীয় যোগাযোগের অনুরোধ করার
- আমরা যে তথ্য ভাগ করি তা সীমিত করতে আমাদের অনুরোধ করার
- আমরা যাদের সাথে আপনার তথ্য ভাগ করেছি তাদের একটি তালিকা পাওয়ার-প্রকাশের হিসাব
- এই গোপনীয়তা বিজ্ঞপ্তির একটি কপি পাওয়ার

- আপনার পক্ষে কাউকে কাজ করার জন্য বেছে নেওয়ার
- আপনার গোপনীয়তার অধিকার লঙ্ঘিত হয়েছে বলে মনে করলে অভিযোগ দাখিল করার

## আপনার পছন্দ

আমরা যেভাবে তথ্য ব্যবহার ও শেয়ার করি সেম্বন্ধে আপনার কিছু পছন্দ রয়েছে, যেমন আমরা:

- পরিবার ও বন্ধুদের আপনার অবস্থা সম্পর্কে জানাই
- দুর্যোগ ত্রাণ প্রদান করি
- আপনাকে হাসপাতালের ডিরেক্টরিতে অন্তর্ভুক্ত করি
- মানসিক স্বাস্থ্য সেবা প্রদান করি
- আমাদের সেবার বিপণন করি এবং আপনার তথ্য বিক্রি করি
- তহবিল সংগ্রহ করি

## আমরা সাধারণত আপনার স্বাস্থ্য তথ্য কীভাবে ব্যবহার বা শেয়ার করি?

আমরা সাধারণত নিম্নলিখিত উপায়ে আপনার স্বাস্থ্য তথ্য ব্যবহার বা শেয়ার করি।

### আপনার চিকিৎসা করি

আমরা আপনার স্বাস্থ্য তথ্য ব্যবহার করতে পারি এবং যারা আপনার চিকিৎসা করছেন তাদের সাথে শেয়ার করতে পারি।

এই বিজ্ঞপ্তিটি হাসপাতাল, ক্লিনিক এবং মাদকাসক্তি ব্যাধি চিকিৎসাসহ সমস্ত চিকিৎসা স্থান কভার করে, যাকে পার্ট 2 প্রোগ্রাম বলা হয়।

আমরা চিকিৎসা সেবা প্রদান করি এবং মাদকাসক্তি ব্যাধি চিকিৎসা কার্যক্রম পরিচালনা করি যা 42 CFR পার্ট 2 (একটি "পার্ট 2" প্রোগ্রাম)-এ নির্ধারিত ফেডারেল বিধিমালা দ্বারা আচ্ছাদিত। আপনি যদি এই ধরনের যত্ন গ্রহণ করেন, তাহলে আপনাকে পার্ট 2 প্রোগ্রামের জন্য চিকিৎসার সাধারণ সম্মতি ফর্মে স্বাক্ষর করতে বলা হতে পারে। চিকিৎসা, পেমেন্ট এবং অপারেশন উদ্দেশ্যে লিখিত অনুমোদন একবার নেওয়া যেতে পারে এবং HIPAA-এর অধীনে অতিরিক্ত অনুমোদন ছাড়াই চিকিৎসা, পেমেন্ট এবং অপারেশন উদ্দেশ্যে স্বাস্থ্য তথ্যের ভবিষ্যৎ ব্যবহার সমর্থন করতে পারে।

### আমাদের প্রতিষ্ঠান পরিচালনা করা

আমরা আমাদের স্বাস্থ্য ব্যবস্থা পরিচালনা করতে, আপনার সেবার মান উন্নত করতে এবং প্রয়োজনে আপনার সাথে যোগাযোগ করতে আপনার স্বাস্থ্য তথ্য ব্যবহার ও শেয়ার করতে পারি।

আমরা সেবা ও চিকিৎসা সহায়তার জন্য প্রযুক্তি ব্যবহার করি যা কৃত্রিম বুদ্ধিমত্তা (AI) ব্যবহার করতে পারে। কৃত্রিম বুদ্ধিমত্তা প্রযুক্তি AI কার্যকারিতা প্রশিক্ষণ ও উন্নত করতে স্বাস্থ্য তথ্য ব্যবহার করে। AI প্রযুক্তিসহ আমাদের প্রযুক্তি অংশীদারদের অবশ্যই প্রযোজ্য আইনের অধীনে স্বাস্থ্য তথ্য গোপনীয় রাখতে হবে।

**আপনার সেবার বিল করা:** আমরা স্বাস্থ্য পরিকল্পনা বা অন্যান্য সংস্থার কাছ থেকে বিল করতে এবং পেমেন্ট পেতে আপনার স্বাস্থ্য তথ্য ব্যবহার ও শেয়ার করতে পারি।

### **আমরা আর কীভাবে আপনার স্বাস্থ্য তথ্য ব্যবহার বা শেয়ার করতে পারি?**

আমাদের অন্যান্য উপায়ে আপনার স্বাস্থ্য তথ্য ভাগ করার অনুমতি বা প্রয়োজনীয়তা রয়েছে – সাধারণত এমন উপায়ে যা জনস্বাস্থ্য ও গবেষণার মতো সর্বসাধারণের কল্যাণে অবদান রাখে। এই উদ্দেশ্যে আপনার তথ্য শেয়ার করার আগে আমাদের আইনে নির্ধারিত কিছু শর্ত পূরণ করতে হবে।

**জনস্বাস্থ্য ও নিরাপত্তা সমস্যায় সহায়তা করা:** আমরা নিম্নলিখিত কিছু পরিস্থিতিতে আপনার সম্পর্কে স্বাস্থ্য তথ্য শেয়ার করতে পারি:

- রোগ প্রতিরোধ করা
- পণ্য প্রত্যাহারে সহায়তা করা
- ওষুধের বিরূপ প্রতিক্রিয়া রিপোর্ট করা
- সন্দেহজনক নির্যাতন, অবহেলা বা পারিবারিক সহিংসতা রিপোর্ট করা
- যেকোনো ব্যক্তির স্বাস্থ্য বা নিরাপত্তার প্রতি গুরুতর হুমকি প্রতিরোধ বা হ্রাস করা

**গবেষণা করা:** আমরা স্বাস্থ্য গবেষণার জন্য আপনার তথ্য ব্যবহার বা শেয়ার করতে পারি।

**আইন মেনে চলা:** স্টেট বা ফেডারেল আইন প্রয়োজন হলে আমরা আপনার সম্পর্কে তথ্য শেয়ার করব, যার মধ্যে স্বাস্থ্য ও মানব সেবা বিভাগের (Department of Health and Human Services) সাথেও রয়েছে যদি তারা দেখতে চায় যে আমরা ফেডারেল গোপনীয়তা আইন মেনে চলছি কিনা।

**অঙ্গ ও টিস্যু দানের অনুরোধে সাড়া দেওয়া:** আমরা অঙ্গ সংগ্রহ সংস্থাগুলির সাথে আপনার সম্পর্কে স্বাস্থ্য তথ্য শেয়ার করতে পারি।

**একজন মেডিকেল পরীক্ষক বা শবদাহকারীর সাথে কাজ করা:** কোনো ব্যক্তির মৃত্যু হলে আমরা একজন করোনার, মেডিকেল পরীক্ষক বা শবদাহকারীর সাথে স্বাস্থ্য তথ্য শেয়ার করতে পারি।

**শ্রমিকদের ক্ষতিপূরণ, আইন প্রয়োগকারী সংস্থা এবং অন্যান্য সরকারি অনুরোধ:** আমরা আপনার সম্পর্কে স্বাস্থ্য তথ্য ব্যবহার বা শেয়ার করতে পারি:

- শ্রমিকদের ক্ষতিপূরণ দাবির জন্য
- আইন প্রয়োগকারী উদ্দেশ্যে বা কোনো আইন প্রয়োগকারী কর্মকর্তার সাথে
- আইন দ্বারা অনুমোদিত কার্যক্রমের জন্য স্বাস্থ্য তদারকি সংস্থাগুলির সাথে
- সামরিক, জাতীয় নিরাপত্তা এবং রাষ্ট্রপতির সুরক্ষা পরিষেবার মতো বিশেষ সরকারি কার্যক্রমের জন্য

**মামলা এবং আইনি পদক্ষেপে সাড়া দেওয়া**

- আমরা আদালত বা প্রশাসনিক আদেশের প্রতিক্রিয়ায়, বা সাবপোনার প্রতিক্রিয়ায় আপনার সম্পর্কে স্বাস্থ্য তথ্য শেয়ার করতে পারি
- আপনার সম্পর্কে যদি আমাদের কাছে মাদকদ্রব্য ব্যবহার সংক্রান্ত রোগীর রেকর্ড থাকে, যা 42 CFR পার্ট 2-এর অধীন, তাহলে আমরা (1) আপনার সম্মতি বা (2) আদালতের আদেশ এবং সাবপোনা ছাড়া আপনার বিরুদ্ধে দেওয়ানি, ফৌজদারি, প্রশাসনিক বা আইনসভা তদন্ত বা কার্যক্রমে সেই রেকর্ডের তথ্য ব্যবহার বা শেয়ার করতে পারব না

### আমাদের দায়িত্বসমূহ

- আইন অনুযায়ী আমরা আপনার সুরক্ষিত স্বাস্থ্য তথ্যের গোপনীয়তা ও নিরাপত্তা বজায় রাখতে বাধ্য
- কোনো লঙ্ঘন ঘটলে যা আপনার তথ্যের গোপনীয়তা বা নিরাপত্তাকে ক্ষতিগ্রস্ত করতে পারে, আমরা আপনাকে জানাব
- আমাদের অবশ্যই এই নোটিশে বর্ণিত দায়িত্ব ও গোপনীয়তা অনুশীলন অনুসরণ করতে হবে এবং আপনাকে এর একটি কপি দিতে হবে
- আপনি লিখিতভাবে আমাদের অনুমতি না দিলে আমরা এই নোটিশে বর্ণিত ছাড়া অন্য কোনোভাবে আপনার তথ্য ব্যবহার বা শেয়ার করব না। আপনি যদি আমাদের অনুমতি দেন, তাহলে যেকোনো সময় আপনি মন পরিবর্তন করতে পারেন। মন পরিবর্তন করলে আমাদের লিখিতভাবে জানান

### এই নোটিশের শর্তাবলীতে পরিবর্তন

আমরা এই নোটিশের শর্তাবলী পরিবর্তন করতে পারি, এবং পরিবর্তনগুলি আপনার সম্পর্কে আমাদের কাছে থাকা সমস্ত তথ্যে প্রযোজ্য হবে। নতুন নোটিশ অনুরোধের ভিত্তিতে, আমাদের সেবা এলাকায় এবং আমাদের ওয়েবসাইটে পাওয়া যাবে।

**কঠোরতর রাজ্য ও ফেডারেল আইন:** যদি কোনো গোপনীয়তা আইন প্রযোজ্য হয় এবং তা HIPAA-এর চেয়ে কঠোর হয়, তাহলে আমরা সেটি অনুসরণ করব।

**স্বাস্থ্য তথ্য বিনিময় ("HIE"):** উপলব্ধ হলে, আমরা অন্যান্য সেবা প্রদানকারীদের সাথে শেয়ার করার জন্য একটি HIE-এর সাথে আপনার স্বাস্থ্য তথ্য শেয়ার করব। আপনার স্বাস্থ্য তথ্যে সংবেদনশীল তথ্য অন্তর্ভুক্ত থাকতে পারে। HIE আপনার স্বাস্থ্য তথ্য প্রেরণ ও সংরক্ষণ করবে। HIE আপনার স্বাস্থ্য তথ্য সুরক্ষিত রাখতে বাধ্য। রাজ্য আইন আপনাকে HIE থেকে বেরিয়ে যাওয়ার সুযোগ দিতে পারে। আরও তথ্যের জন্য, অনুগ্রহ করে আমাদের গোপনীয়তা কর্মকর্তার সাথে 833-718-1043 নম্বরে যোগাযোগ করুন বা ইমেইল করুন [privacyofficer@trinity-health.org](mailto:privacyofficer@trinity-health.org)

**আপনার স্বাস্থ্য তথ্যের শেয়ার ও ব্যবহার:** আপনার সেবা উন্নত করতে সাহায্য করার জন্য, আমরা অন্যদের সাথে আপনার স্বাস্থ্য তথ্য শেয়ার করতে পারি। Trinity Health একটি জাতীয় ক্যাথলিক স্বাস্থ্যসেবা ব্যবস্থা, যার মধ্যে অন্যান্য হাসপাতাল, নার্সিং হোম এবং স্বাস্থ্যসেবা প্রদানকারী অন্তর্ভুক্ত। আমরা Trinity Health-এর অন্যান্য ক্লিনিকাল ও ব্যবসায়িক কার্যক্রমের পাশাপাশি আপনার সেবা সমন্বয় করতে আপনার স্বাস্থ্য তথ্য শেয়ার করি।

- মেডিকেল স্টাফ। আমরা মেডিকেল স্টাফের সাথে একটি সংগঠিত স্বাস্থ্যসেবা ব্যবস্থায় ("OHCA") আছি। এর মানে হলো আমরা কার্যক্রমের জন্য মেডিকেল স্টাফের সাথে স্বাস্থ্য তথ্য শেয়ার করি। এর মানে এটাও যে মেডিকেল স্টাফ এই নোটিশের শর্তাবলী মেনে চলতে সম্মত
- ব্যবসায়িক সহযোগী। আমরা আমাদের ব্যবসায়িক কার্যক্রমের অংশ হিসেবে অন্যান্য কোম্পানির সাথে স্বাস্থ্য তথ্য শেয়ার করতে পারি

**অভিযোগ:** আপনি যদি মনে করেন আপনার গোপনীয়তার অধিকার লঙ্ঘিত হয়েছে, তাহলে আপনি আমাদের গোপনীয়তা কর্মকর্তার কাছে বা স্বাস্থ্য ও মানব সেবা বিভাগের সচিবের কাছে অভিযোগ দাখিল করতে পারেন। অভিযোগ আমাদের কাছে [privacyofficer@trinity-health.org](mailto:privacyofficer@trinity-health.org)-এ জমা দেওয়া যাবে, অথবা 833-718-1043 নম্বরে ফোন করে, অথবা আমাদের সিস্টেম গোপনীয়তা কর্মকর্তার (system privacy officer) কাছে লিখিতভাবে 20555 Victor Parkway, Livonia, MI 48152 ঠিকানায়।

*কোনো অভিযোগ দাখিল করার জন্য আপনার বিরুদ্ধে কোনো প্রতিশোধমূলক ব্যবস্থা নেওয়া হবে না।*